



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
5 September 2012
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Сообщение № 1844/2008

**Решение, принятое Комитетом на его 105-й сессии
(9–27 июля 2012 года)**

<i>Представлено:</i>	Б.К. (адвокатом не представлена)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Чешская Республика
<i>Дата сообщения:</i>	30 апреля 2008 года
<i>Справочная документация:</i>	решение Специального докладчика в соответствии с правилом 97, препровожденное государству-участнику 17 декабря 2008 года (в виде документа не издавалось)
<i>Дата принятия решения:</i>	23 июля 2012 года
<i>Тема сообщения:</i>	дискриминация на основе гражданства, связанная с реституцией собственности
<i>Процедурный вопрос:</i>	злоупотребление правом на представление сообщений
<i>Вопросы существа:</i>	равенство перед законом; равная защита со стороны закона
<i>Статья Пакта:</i>	26
<i>Статьи Факультативного протокола:</i>	3

Приложение

Решение Комитета по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах (105-я сессия)

относительно

Сообщения № 1844/2008*

Представлено: Б.К. (адвокатом не представлена)

Предполагаемая жертва: автор сообщения

Государство-участник: Чешская Республика

Дата сообщения: 30 апреля 2008 года

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

на своем заседании 23 июля 2012 года

принимает следующее:

Решение о приемлемости

1. Автор сообщения от 30 апреля 2008 года является г-жа Б.К., натурализованная американская гражданка, проживающая в Соединенных Штатах Америки и родившаяся 9 ноября 1928 года в городе Прага в бывшей Чехословакии. Она утверждает, что является жертвой нарушения Чешской Республикой статьи 26 Международного пакта о гражданских и политических правах¹. Она не представлена адвокатом.

Факты в изложении автора

2.1 Автор сообщает, что она выехала из Чехословакии в мае 1950 года со своей матерью и прибыла в Новую Зеландию, где в то время проживал ее брат. В 1954 году она переехала в Соединенные Штаты и в 1960 году получила статус натурализованной гражданки.

* В рассмотрении настоящего сообщения участвовали следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазхари Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Ахмад Амин Фатхалла, г-н Корнелис Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-жа Юлия Антоанелла Моток, г-н Майкл О'Флаэрти, г-н Рафаэль Ривас Посада, сэр Найджел Родли, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-н Марат Сарсембаев, г-н Кристер Телин и г-жа Марго Ватервал.

В соответствии с правилом 91 правил процедуры Комитета член Комитета г-н Джеральд Л. Нойман не участвовал в принятии этого решения.

¹ Факультативный протокол вступил в силу для государства участника 22 февраля 1993 года.

2.2 Автор сообщает, что после отъезда ее семьи их собственность была конфискована государством-участником, поскольку они выехали из страны без разрешения.

2.3 Автор утверждает, что ее мать скончалась в Соединенных Штатах 12 февраля 1973 года и что она является наследницей имущества своей матери. Она сообщает, что в соответствии с ее правами наследования она претендует на две трети каждой из следующих единиц недвижимости: здания по адресу: улица Боздехова, 8, здания по адресу: улица Боздехова, 4, и здания по адресу: улица Надразни, 23, в Праге.

2.4 Автор сообщает, что ее брат, К.С., проживающий в Новой Зеландии и не утративший своего чешского гражданства, получил от государства-участника 5,5 млн. чешских крон в качестве компенсации за его треть тех единиц недвижимости, которые принадлежали ее семье.

2.5 Автор утверждает, что 17 августа 1999 года ее ходатайство о компенсации было отклонено Пражским районным судом № 5. В своем постановлении суд указал, что в соответствии с Законом № 87/1991 она не имеет права на компенсацию, поскольку не являлась чешской гражданкой на момент вступления данного закона в силу².

2.6 Автор сообщает также, что своим постановлением от 16 января 2002 года Пражский муниципальный суд выделил ее иск в отдельное производство от производства по иску ее брата.

2.7 Автор утверждает, что у нее нет внутренних средств правовой защиты в отношении реституции ее собственности, и ссылается на постановление Конституционного суда 33/96-41, которым Суд подтвердил конституциональность Закона № 87/1991³.

Жалоба

3. Автор сообщения утверждает, что ее права, предусмотренные в статье 26 Пакта, были нарушены в результате применения Чешской Республикой Закона № 87/1991, согласно которому для получения компенсации за собственность требуется чешское гражданство.

Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

4.1 21 мая 2009 года государство-участник представило свои замечания относительно приемлемости и существа сообщения. Оно сослалось на применимое законодательство, а именно на Закон № 119/1990 о судебной реабилитации и на Закон № 87/1991 о внесудебной реабилитации. В соответствующем разделе Закона № 87/1991 дано определение лиц, имеющих право на компенсацию в случае передачи их собственности государству. Закон гласит, что такие лица должны быть гражданами Чешской Республики или Словацкой Федеративной Республики.

4.2 Государство-участник сообщает, что жалоба автора является неприемлемой и необоснованной. Государство-участник утверждает, что автор не исчерпала внутренних средств правовой защиты, как того требует пункт 2 б) статьи 5 Факультативного протокола к Пакту. Государство-участник сообщает, что автор

² Закон вступил в силу 1 апреля 1991 года.

³ Конституционный суд Чешской Республики, Pl. ÚS. 33/96-41, 4 июня 1997 года.

не обжаловала постановление районного суда. Постановление Пражского муниципального суда касается лишь иска, поданного братом автора, и не имеет отношения к делу автора.

4.3 Государство-участник далее заявляет, что это сообщение следует признать неприемлемым по причине злоупотребления правом на представление сообщений в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола. Государство-участник ссылается на правовую практику Комитета, согласно которой считается, что в Факультативном протоколе не предписаны никакие предельные сроки для представления сообщений и что простая задержка с представлением сообщения сама по себе не является злоупотреблением правом на представление сообщений. Государство-участник сообщает, что последнее постановление внутреннего суда окончательно вступило в силу 18 декабря 1999 года. Государство-участник утверждает, что автор не представила каких бы то ни было обоснованных оправданий задержки, и поэтому считает, что сообщение должно быть объявлено Комитетом неприемлемым⁴.

4.4 Государство-участник далее заявляет, что недвижимость была конфискована в 1957 году, задолго до ратификации Факультативного протокола Чехословацкой Социалистической Республикой, и поэтому жалобу следует рассматривать как неприемлемую *ratione temporis*.

4.5 По существу сообщения государство-участник утверждает, что, как показывает правовая практика Комитета, не все различия в режиме носят дискриминационный характер и что дифференциация на основе обоснованных и объективных критериев не равносильна запрещенной дискриминации⁵. Государство-участник утверждает, что текст статьи 26 Пакта никоим образом не предусматривает обязанности государства-участника выплачивать компенсацию за любую несправедливость, совершенную при предыдущем режиме, и что решение о том, предусматривать ли такую компенсацию или реституцию, оставляется на усмотрение законодателя. Государство-участник утверждает, что автор не соответствует установленному законом требованию о гражданстве, и напоминает о своих предыдущих представлениях по аналогичным делам, в которых разъясняются причины и исторические основания для правовой схемы, принятой в отношении реституции собственности. В заключение оно заявляет о том, что Комитету следует объявить данное сообщение неприемлемым в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола или же признать его необоснованным в соответствии со статьей 26 Пакта.

Комментарии автора сообщения к замечаниям государства-участника

5.1 3 августа 2009 года автор сообщения представила свои комментарии к замечаниям государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения. Автор утверждает, что она не получила компенсации за снесенные здания только в силу дискриминационного характера законодательства Чехии, которое требует чешского гражданства.

⁴ Государство-участник ссылается на сообщения № 144/2005, *Филласье против Франции*, решение о неприемлемости от 27 марта 2006 года, пункт 4.3; № 787/1997, *Гобин против Маврикия*, решение о неприемлемости от 16 июля 2001 года, пункт 6.3; и № 1452/2006, *Хитиль против Чешской Республики*, решение о неприемлемости от 24 июля 2007 года, пункт 6.2.

⁵ Государство-участник ссылается на сообщение 182/1984, *Зваан-де Вриез против Нидерландов*, Соображения, принятые 9 апреля 1987 года, пункты 12.1–13.

5.2 Относительно задержки с подачей нынешнего сообщения автор сообщает, что ее адвокат заявил ей, что постановление Пражского муниципального суда является окончательным и обжаловать его не представляется возможным. Автор сообщает также, что она узнала о возможности подачи жалобы в Комитет лишь тогда, когда увидела рекламное объявление "Чешского координационного бюро" в Канаде.

5.3 Относительно существования сообщения автор повторяет, что требование о гражданстве, содержащееся в Законе № 87/1991, носит дискриминационный характер и нарушает ее права в соответствии со статьей 26 Пакта.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

Рассмотрение вопроса о приемлемости

6.1 Прежде чем рассматривать любое утверждение, содержащееся в том или ином сообщении, Комитет по правам человека должен согласно правилу 93 своих правил процедуры принять решение о том, является ли это сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

6.2 Комитет удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с какой-либо другой процедурой международного разбирательства или урегулирования согласно пункту 2 а) статьи 5 Факультативного протокола.

6.3 Комитет отмечает, что автор сообщения не исчерпала все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, так как она могла бы обжаловать решение Пражского районного суда № 5 от 17 августа 1999 года. Однако Комитет напоминает о том, что автор сообщения не обязан исчерпывать внутренние средства правовой защиты, когда известно, что эти средства являются неэффективными. Он отмечает, что другие истцы тщетно пытались оспорить конституционность соответствующего закона; предыдущие Соображения по аналогичным делам остаются невыполненными и Конституционный суд все же подтвердил конституционность Закона о реституции⁶, невзирая на соображения Комитета. Ссылаясь на свою предыдущую правовую практику⁷, Комитет считает, что любая следующая жалоба автора сообщения была бы безрезультатной; и что автор не имела дальнейших эффективных средств правовой защиты.

6.4 Комитет далее принимает к сведению возражение государства-участника относительно приемлемости настоящего сообщения *ratione temporis*. Комитет ссылается на свою предыдущую правовую практику и считает, что, хотя конфискация имущества была произведена до вступления в силу Пакта и Факультативного протокола для Чешской Республики, законодательство, исключаящее иски лиц, не являющихся гражданами Чешской Республики, сохраняет свои последствия и после вступления в силу Факультативного протокола для государства-участника и может повлечь за собой дискриминацию в нарушение статьи 26 Пакта⁸.

6.5 Относительно довода государства-участника о том, что подача сообщения в Комитет равносильна злоупотреблению правом подавать сообщения в соот-

⁶ См. сообщение № 1497/2006, *Прейсс против Чешской Республики*, Соображения, принятые 17 июля 2008 года, пункт 6.5.

⁷ См., среди прочего, сообщение № 1742/2007, *Гшвинд против Чешской Республики*, Соображения, принятые 27 июля 2010 года, пункт 6.4.

⁸ См. сообщение № 1615/2007, *Заврел против Чешской Республики*, Соображения, принятые 27 июля 2010 года, пункт 8.6.

ветствии со статьей 3 Факультативного протокола, Комитет отмечает, что самым последним и единственным постановлением, о котором упоминает автор, является постановление Пражского районного суда № 5 от 17 августа 1999 года, который отклонил ходатайство автора как явно необоснованное. Комитет далее отмечает, что, вопреки утверждению автора, постановление Пражского муниципального суда от 16 января 2002 года относится лишь к существованию аналогичного иска со стороны ее брата, К.С. Тем же постановлением дело г-жи К. выделено в отдельное производство, но автор не совершила никаких последующих действий. В силу этого до подачи автором ее сообщения в Комитет для рассмотрения 30 апреля 2008 года прошел период в 8 лет и 256 дней.

6.6 При рассмотрении настоящего сообщения Комитет применяет свою правовую практику, которая позволяет устанавливать злоупотребление в случаях, когда до подачи сообщения проходит исключительно длительный период времени без достаточного на то основания⁹. В этой связи Комитет отмечает, что автор представила свое сообщение Комитету на рассмотрение 30 апреля 2008 года, т.е. через 8 лет и 256 дней после даты постановления Пражского районного суда № 5. Комитет отмечает, что на авторе лежит ответственность за соблюдение должного порядка при представлении своей жалобы. Комитет отмечает довод автора в отношении задержки с представлением сообщения и считает, что в данном случае автор не представила каких-либо обоснованных причин задержки с представлением ее сообщения в Комитет. В связи с этим Комитет считает, что задержка является настолько неоправданной и чрезмерной, что она равносильна злоупотреблению правом на представление сообщений, вследствие чего сообщение является неприемлемым согласно статье 3 Факультативного протокола.

7. В связи с этим Комитет по правам человека постановляет:

- a) признать данное сообщение неприемлемым в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола;
- b) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору сообщения.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

⁹ Там же.